UREDBA KOMISIJE (ES) št. 634/2006

z dne 25. aprila 2006

o določitvi tržnega standarda za glavnato zelje in spremembi Uredbe (EGS) št. 1591/87

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2200/96 z dne 28. oktobra 1996 o skupni ureditvi trga za sadje in zelenjavo ([1]), in zlasti člena 2(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Zelje je med proizvodi iz Priloge I k Uredbi (ES) št. 2200/96, za katere je treba sprejeti standarde. Uredba Komisije (EGS) št. 1591/87 z dne 5. junija 1987 o standardih kakovosti za zelje, brstični ohrovt, gomoljno zeleno in špinačo ([2]) je bila večkrat spremenjena. Zaradi jasnosti morajo biti pravila za glavnato zelje ločena od tistih za ostale proizvode iz Uredbe (EGS) št. 1591/87 in določena v ločeni uredbi.

(2) V ta namen in zaradi ohranjanja preglednosti na svetovnem trgu je treba upoštevati standard UN/ECE FFV-09 o nadzoru trženja in kakovosti glavnatega zelja, ki ga priporoča Delovna skupina za standarde kakovosti v kmetijstvu v okviru Ekonomske komisije OZN za Evropo (UN/ECE).

(3) Enote pakiranja, ki vsebujejo mešane tipe glavnatega zelja, postajajo na trgu pogostejše. Določbe, ki se nanašajo na označevanje takih enot pakiranja, morajo biti zato natančno opredeljene.

(4) Z uporabo novih standardov je treba s trga odstraniti proizvode nezadovoljive kakovosti, uskladiti proizvodnjo z zahtevami porabnikov in pospeševati trgovino na podlagi poštene konkurence ter tako izboljšati donosnost.

(5) Ti standardi se uporabljajo na vseh stopnjah trženja. Prevoz na dolge razdalje, skladiščenje za določen čas in različni postopki obdelave proizvodov lahko povzročijo poslabšanje zaradi bioloških procesov v proizvodih ali njihove pokvarljivosti. To poslabšanje je treba upoštevati pri uporabi standarda na stopnjah trženja po odpošiljanju.

(6) Uredbo (EGS) št. 1591/87 je zato treba ustrezno spremeniti.

(7) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za sveže sadje in zelenjavo –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Standard trženja za glavnato zelje z oznako KN 0704 90 je tak, kot se določi v Prilogi.

2. Standard se uporablja na vseh stopnjah trženja pod pogoji, določenimi v Uredbi (ES) št. 2200/96.

Vendar je mogoče, da v stopnjah po odpošiljanju proizvodi glede na zahteve standarda izkazujejo:

(a) rahlo zmanjšano svežost in čvrstost;

(b) rahlo poslabšanje zaradi bioloških procesov in naravne nagnjenosti k pokvarljivosti.

Člen 2

Uredba (EGS) št. 1591/87 se spremeni:

1. Naslov se zamenja z:

„Uredba Komisije (EGS) št. 1591/87 z dne 5. junija 1987 o standardih kakovosti za brstični ohrovt, gomoljno zeleno in špinačo“.

2. V odstavku 1 člena 1 se prva alinea črta.

3. Priloga I se črta.

([1]) UL L 297, 21.11.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 47/2003 (UL L 7, 11.1.2003, str. 64).

([2]) UL L 146, 6.6.1987, str. 36. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 386/2005 (UL L 62, 9.3.2005, str. 3).

Člen 3

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 25. aprila 2006

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

PRILOGA

TRŽNI STANDARDI ZA GLAVNATO ZELJE

1. OPREDELITEV PROIZVODA

Ta standard se uporablja za glavnato zelje iz sort (kultivarjev) *Brassica oleracea* L. var. *capitata* L. (vključno z rdečim in koničastim zeljem) in *Brassica oleracea* L var. sabauda L. (ohrovt), ki se potrošniku dobavi sveže, pri čemer je zelje za industrijsko predelavo izključeno.

2. DOLOČBE O KAKOVOSTI

Namen standarda je opredeliti zahteve kakovosti za glavnato zelje po pripravi in pakiranju.

A. **Minimalne zahteve**

Ob upoštevanju posebnih predpisov za posamezni razred in dovoljena odstopanja mora biti glavnato zelje v vseh razredih:

— nepoškodovano; manjkajoči zunanji listi in manjše razpoke v kocenu niso napake,

— sveže na pogled,

— brez znakov odganjanja v cvet,

— zdravo; proizvodi, ki gnijejo ali se kvarijo, tako da niso primerni za uporabo, so izključeni,

— praktično brez škodljivcev,

— praktično brez poškodb, ki jih povzročijo škodljivci,

— čisto, praktično brez vidnih tujih delcev,

— brez neobičajne zunanje vlage,

— brez tujega vonja in/ali okusa.

Kocen mora biti odrezan malo pod najnižjim mestom, kjer odganjajo listi; listi morajo ostati čvrsto pritrjeni, rez mora biti gladek.

Stanje glavnatega zelja mora biti tako, da lahko:

— prenese prevoz in rokovanje,

— prispe v zadovoljivem stanju v namembni kraj.

B. **Razvrščanje**

Glavnato zelje se razvrsti v dva razreda, ki sta opredeljena na sledeč način:

(i) *Razred I*

Glavnato zelje razreda I mora biti dobre kakovosti in imeti tipične značilnosti sorte. Biti mora čvrsto glede na sortno značilnost.

Glavnato zelje mora biti dobro obrezano. Pri zelenem glavnatem ohrovtu in zgodnjem glavnatem zelju se lahko pusti nekaj listov za zaščito.

Dovoljene so rahle pomanjkljivosti, če ne vplivajo na splošni izgled glavnatega zelja, kakovost, sposobnost ohranjanja kakovosti in predstavitev v enoti pakiranja:

— majhne razpoke na zunanjih listih,

— rahle poškodbe in raztrganine zunanjih listov,

— rahle poškodbe zaradi zmrzali.

(ii) *Razred II*

Ta razred vključuje glavnato zelje, ki ne izpolnjuje zahtev za razred I, izpolnjuje pa najmanjše zahteve iz oddelka A.

Glavnato zelje ima lahko naslednje pomanjkljivosti, če ohrani osnovne značilnosti glede kakovosti, sposobnosti za ohranjanje kakovosti in izgleda:

— razpoke na zunanjih listih,

— več zunanjih listov je lahko odstranjenih, če se ohranijo osnovne značilnosti sorte,

— odrgnine in/ali poškodbe, ki ne sežejo globlje od dveh zunanjih listov,

— rahle sledi poškodb škodljivcev ali bolezni, ki ne sežejo globlje od dveh zunanjih listov,

— poškodbe zaradi zmrzali.

3. DOLOČBE O VELIKOSTI

Velikost je določena s tehtanjem enote. Najmanjša masa je 350 gramov na enoto.

Najtežja glava v kateri koli od enot pakiranja ne sme biti dvakrat težja od najlažje glave. Če najtežja glava tehta 2 kilograma ali manj, je lahko razlika med najtežjo in najlažjo glavo do 1 kilograma.

Določbe o velikosti ne veljajo za miniaturni proizvod.

„Miniaturni proizvod“ je sorta ali kultivar zelja, ki se jo pridobi z žlahtnenjem rastlin in/ali posebnimi tehnikami gojenja, pri čemer se izloči zelje neminiaturnih sort, ki ni popolnoma razvito ali je neustrezne velikosti. Upoštevajo se vse ostale zahteve standarda.

4. DOLOČBE GLEDE DOVOLJENIH ODSTOPANJ

Dovoljena odstopanja glede kakovosti in velikosti so dovoljena v vsaki enoti pakiranja za proizvode, ki ne ustrezajo zahtevam navedenega razreda.

A. **Dovoljena odstopanja glede kakovosti**

(i) *Razred I*

10 % glavnatega zelja po številu ali masi, ki ne izpolnjuje zahtev za razred I, vendar izpolnjuje zahteve za razred II, izjemoma pa je tudi znotraj dovoljenih odstopanj tega razreda.

(ii) *Razred II*

10 % glavnatega zelja po številu ali masi, ki ne izpolnjuje zahtev za razred II ali najmanjših zahtev, razen glavnatega zelja, ki je vidno gnilo ali kako drugače pokvarjeno, tako da ni primerno za uživanje.

B. **Dovoljena odstopanja glede velikosti**

Za vse razrede: 10 % glavnatega zelja, ki po številu in masi ne ustreza določenim zahtevam.

Vendar pa nobena glava ne sme tehtati manj kot 300 gramov.

5. DOLOČBE GLEDE PREDSTAVITVE

A. **Izenačenost**

Vsaka enota pakiranja mora vsebovati samo glavnato zelje istega porekla, sorte in kakovosti.

V razredu I mora biti glavnato zelje izenačeno po obliki in barvi.

Miniaturni proizvodi morajo biti razmeroma izenačene velikosti.

Vendar pa je lahko mešanica različnih tipov glavnatega zelja iz tega standarda pakirana skupaj, če je izenačena po kakovosti, glede na vsak zadevni tip in tudi po sorti, velikosti in poreklu.

Vidni del vsebine enote pakiranja mora biti reprezentativen za celotno vsebino.

Ne glede na prvi do peti odstavek so lahko proizvodi iz tega standarda v prodajni enoti pakiranja z neto maso treh kilogramov ali manj mešani z različnimi vrstami svežega sadja in zelenjave pod pogoji, določenimi v Uredbi Komisije (ES) št. 48/2003 ([1]).

B. **Pakiranje**

Glavnato zelje mora biti pakirano tako, da se proizvod ustrezno zaščiti.

Notranji material enote pakiranja mora biti čist in takšne kakovosti, da preprečuje poškodbe proizvodov od zunaj ali znotraj. Dovoljena je uporaba materialov, zlasti papirja in nalepk, ki nosijo prodajne označbe, pod pogojem da je bilo tiskanje ali opremljanje z nalepkami izvedeno z nestrupenim črnilom oziroma lepilom.

Enote pakiranja ne smejo vsebovati nobene tuje snovi.

Posamezne nalepke, ki se nalepijo na proizvod, morajo biti takšne, da po odstranitvi ne pustijo vidnih sledi lepila niti ne povzročijo poškodb na kožici.

6. DOLOČBE GLEDE OZNAČEVANJA

1. Na vsaki enoti morajo biti na isti strani natisnjeni naslednji čitljivi in neizbrisljivi podatki, ki so vidni od zunaj:

A. **Identifikacija**

Ime in naslov tistega, ki pakira in/ali razpošilja.

Navedba se lahko nadomesti:

— za vse enote pakiranja razen enot predpakiranja z uradno izdano ali sprejeto kodno oznako tistega, ki pakira in/ali razpošilja, poleg katere je navedeno „Pakira in/ali Razpošilja“ (ali ustrezne okrajšave),

([1]) UL L 7, 11.1.2003, str. 65.

— samo za predpakiranja z imenom in naslovom prodajalca s sedežem v Skupnosti, poleg katerih je navedeno „Pakirano za:“ ali ustrezna navedba. V tem primeru mora označba vsebovati tudi oznako tistega, ki pakira in/ali razpošilja. Prodajalec predloži vse podatke o pomenu teh oznak, ki jih inšpekcijski organ šteje za potrebne.

B. **Vrsta proizvoda**

— „Rdeče zelje“, „Belo glavnato zelje“, „Koničasto zelje“, „Ohrovt“ ali ustrezna poimenovanja, če vsebina ni vidna od zunaj.

— Če so pomešane različne vrste glavnatega zelja:

— označba „Mešano glavnato zelje“ ali

— navedba vsake vrste glavnatega zelja in, če vsebina ni vidna od zunaj, navedba števila kosov posameznega tipa.

C. **Poreklo proizvoda**

— Država porekla in, neobvezno, področje rasti ali državno, regionalno, ali lokalno ime kraja.

— V primeru enot pakiranja, ki vsebujejo mešane tipe glavnatega zelja različnega porekla, se vsako državo porekla navede ob imenu posameznega tipa.

D. **Prodajne označbe**

— Razred.

— Število enot.

— „Miniaturno zelje“, „baby zelje“ ali drug ustrezen izraz za miniaturni proizvod, kadar je to primerno.

E. **Uradni kontrolni znak (neobvezno)**

2. Podatki iz točke 1 niso potrebni na enotah pakiranja, če te vsebujejo prodajne enote pakiranja, ki so vidne od zunaj in vsaka nosi te podatke. Na teh enotah pakiranja ne sme biti označb, ki bi bile lahko zavajajoče. Kadar so enote pakiranja natovorjene na paletah, so podatki napisani na obvestilu, ki je nameščeno na vidnem mestu na vsaj dveh straneh palete.